



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL

GARDEN PUMP 0503GN-WP024G1



CE IPX4 



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004


София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г




Instruction to personal and property safety

The stipulations with the following symbols shall be especially observed.

 **Danger** Violation to this stipulation would result in electrical shock.
Voltage

 **Danger** Violation to this stipulation would result in personal injury or property loss.

 **Note** Violation to this stipulation would result in damage of pump itself or related equipment.

Note: Before use of the pump, please carefully read the operation instruction. any damage due to failure to obey by the instruction shall not be under the guarantee scope.

I. General Description



Note: Each electrical pump was inspected during assembly and carefully unpacked. The buyer shall carefully check for damage generated during transportation. In case damage is found, please contact the supplier within 8 days from the purchase date, or the claim will not be accepted.



Note: This pump shall not be suitable for use in inflammable or explosive medium.



Note: Dry-running of pump shall be prohibited.



Note: This pump shall not be suitable for continuous operation (e.g. cyclic running in filter of swimming pond or industrial equipment).



Risk: In accordance with product protection law we shall assume no responsibility for the damage due to failure to observe the stipulations herein, which is also applicable to the accessories



Risk: Any one who is not familiar with operation of the pump shall not be allowed to operate the pump. Children and person who is below 16-age shall not be allowed to use the pump, and especially be away from the energized pump.



Note: This pump is suitable for conveyance of clean water. Liquid including greasy stain or other materials would damage the pump. This pump shall not be used to convey abrasive materials, silt materials, slurry, or other viscous materials. If the to-be-pumped medium contains corrosive compositions, the corrosion resistance of the pump materials shall be considered. This pump may be used to convey daily clean water, but conveyance of drinkable water shall be absolutely prohibited.



Note: This pump is protected from splash and should be fixed in a well-ventilated, dry, damp-proof or waterproof place under ambient temperature not above 40°C. It shall not be stored or used in rain, wet room or shaft well.





Electrical pumps are suitable for private gardens or housework(e.g. used as fixed water-supply unit for washing pond, washing machine, washing basin or bath shower).

Danger: When the pump is connected with washing basin or bath shower, it is unsuitable for conveyance of drinkable water.

Danger: This pump is merely used in circuit provided with fault current protector (FI-switch 30mA)(VDE 0100-702 Voltage and 0100-738). When the pump is operated nearby swimming pond, garden pond or similar places, it should be fixed at a stationary or overflow-proof position and protected from dropping off. When any one is in water or directly contacts water, the pump shall not be started. The installer shall check the electrical connection for being provided with earthings as per standards.

IV Technical Parameters

Pump type	Motor power (W)	Max. pumping height (m)	Max. flowrate (l/h)	Max. suction height (m)
0503GN-WP024G1	800	40	3200	8



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692



V. Electrical Connection

Before operation, the pump shall be subjected to safety inspection to ascertain whether the pump, especially the power cable and plugs are damaged or not. Running of defective pump shall not be allowed. The defective pump shall be repaired in our after-sales service center or our authorized maintenance center.

Earth: The connection cable of our pump is provided with two earth contacts. If the earth of the plug-lead is selected, the socket is correspondingly earthed.



Note: Please check whether the voltage and frequency indicated in pump nameplate are consistent with that of the net.



Note: In case of broken power plug, the following guarantee will be invalid. It shall be replaced with genuine connection cable to the maintenance (guarantee) unit in a charging mode. For extension of connection cable, merely the extended connection cable may be replaced, which shall have outside diameter at least equal to that of the original cable.

VI. Installation

Before starting, the suction pipeline and the pressure pipeline shall be fixed onto the pump. The suction pipeline sucks the water from pond to the pump and the suction connection is at side of the pump. The suction pipeline shall be kept absolutely tight, or the suction would be impaired or even impossible.

For ensuring tightness of the suction pipeline, the plastic threads shall be wrapped PTFE tape and the steel or copper threads with hemp fiber or PTFE tape.

The suction pipeline shall be fixed with a non-return valve, or after stop of pump the system pressure would reduce through the suction pipeline, which, if household water supply unit or automatic sprinkler is used, which would result in frequent out-of-control on/off of pump. In principle, it is suggested to directly install a non-return valve between the pump inlet side and the suction pipeline. because by this way after shutdown of equipment, the suction pipeline will not be idle and always under pressure, or the suction hose would be broken. In addition, a suction valve may be fixed in front of suction pipeline, which certainly is not absolutely necessary to fix.

Pumps have self-suction function, i.e. they are merely required to prime before they are firstly used. The case of pumps of all types is filled with water from the filling port on the case. Before filling, the screwed cap is opened and water is filled to the pump till air is invisible from the case. It should be noted that during the filling process, air bubble would occur inside the pump. In this case, please slightly shake the pump in different directions to eliminate the bubble and then resume filling. Repeat the above process for several runs till water just reaches under the filling port. Then, screw the cap on the filling port again. The cap shall not be excessively tightened, or the pump case or pipe thread would be damaged.

The idle running time of the suction pipeline shall not exceed 7 minutes. In order to shorten the idle time, it is suggested to fully fill water into suction pipeline (including the fore-filter) before starting. The maximum suction height of all self-suction pumps is 8 m, i.e. the vertical distance between the pump and the plane of water pond surface shall not exceed 8m. The horizontal section of the suction pipeline shall be slightly inclined from the water source towards the pump, otherwise, air would be sucked from pipeline and thus the pump would be impossible to normally run.

Only after all connections of pipelines are completed and the pump is fully filled with water, may the power be switched on and the pump started. During suction, the discharge port must be opened so as to completely remove air from the entire system and form hydraulic pressure. If then hydraulic pressure is not formed after the above specified maximum suction time, the pump shall be switched off and then eliminate the troubles as per chapter "Troubleshooting".

It should be noted that the above data is the maximum value of the pumping pipeline, which would be reduced because of overcoming the suction depth and the fixed components (such as pressure pipeline, bends and fore-filter).





Pumps: They are merely allowed to connect with household water-supply pipeline with reinforced hose, and the hose commonly used in garden shall not be allowed, because they would be soon cracked or broken due to abrasion, long-term pressure action and ageing of materials.

Pump fore-filter: The suction pipeline shall be fixed with a filter to prevent the pump from damage by the silt, slurry or other abrasive materials in the pumped medium. Installation of filter in the pressure pipe shall not be allowed.

Pressure pipeline: The pressure pipeline is used to feed the water from the pump to the outlet (tap or water outlet) and its connection with the pressure pipeline is at the top of pump case. In order to minimize friction and thus pressure loss, the pipe diameter shall be at least 3/4 inch.



Danger: During installation, not connect the cable of pump with net.

Voltage



Danger: The user may take proper measures to eliminate the losses due to fault of pump or its components resulted from over-pumping (e.g. fixing immersion-proof unit, alarm, or spare pump, or storage barrel), however, the manufacturer shall assume no responsibility for the incurred expenses.



Danger: The user may take proper measures to eliminate the losses due to fault of pump or its components resulted from over-pumping (e.g. fixing immersion-proof unit, alarm, or spare pump, or storage barrel), however, the manufacturer shall assume no responsibility for the incurred expenses.

VII Maintenance

The household water-supply pumps shall in principle regularly checked for boiler pressure (2-3 times every year), because the pump would soon become impossible to normally run. The boiler pressure is measured from the pressure gauge at its opposite of the pipe, which shall be pressure 1.5bar. For measuring the boiler pressure, unplug the power and make water flow from the boiler (preparing water-collecting device). In case of insufficient air pressure inside the boiler, increase the pressure to the above-specified value with industrial automatic compressor. Insufficient air pressure would result in fault of household water-supply pump and wearing out of the rubber air bag. The equipment defects resulted from insufficient boiler pressure shall be excluded in the guarantee scope.



Danger: Before each maintenance or locating faults, the power of the pump shall be cut off.

Voltage

Replacement of defective cable shall be undertaken by qualified technicians.



Danger: In case of pump fault, the pump shall be merely repaired by us or our authorized maintenance center and merely GENUINE PARTS may be used. It should be noted that if the product is not maintained by us or by our authorized maintenance center, or no GENUINE PARTS are used, the guarantee for the pump will become invalid.





VIII. Troubleshooting

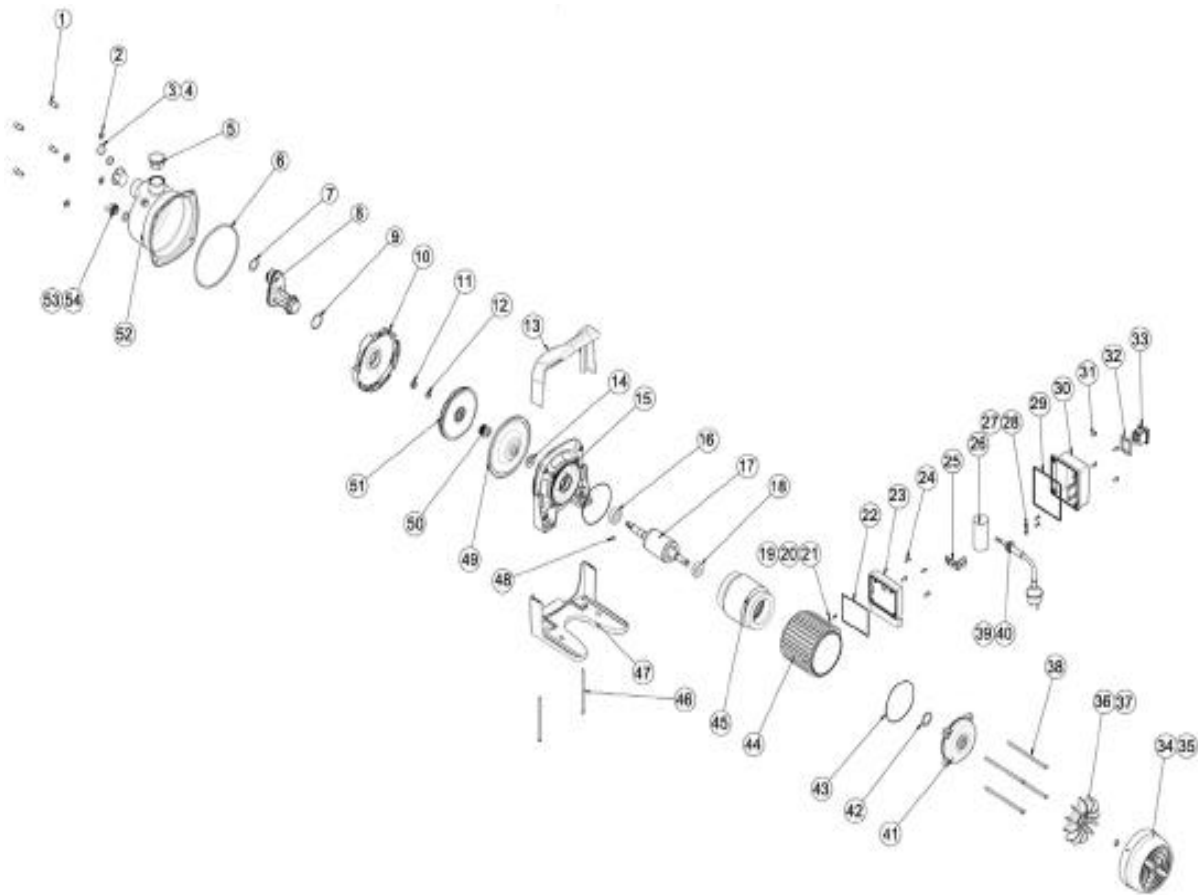
Trouble	Possible causes	Corrective measures
Motor runs, but pump fails to suck liquid.	<ol style="list-style-type: none"> 1. After starting, pump is not fully filled with water. 2. During suction the filled water reduces due to opening of the water discharge port at the pressure side. 3. Insufficient tight of suction pipe 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fully filling water in pump 2. Filling water into pump. When restarting pump, raising the pressure side pipe to 1m vertically from the pump and keeping the distance till the pump starts to make suction. 3. Checking pump fittings, such as suction pipe connector, high-pressure pipe connector, clamping ring, suction pipeline, including seals made of PTFE or hemp fiber. Only under vacuum may the pump make suction.
	<ol style="list-style-type: none"> 4. Blocking of filter screen of bottom valve at suction port; 5. Failure to remove air from pressure pipe due to closing of the water discharge port 6. Failure to delivery in the waiting time 7. Excessively suction height ; 8. Bottom valve's failure to make suction. 	<ol style="list-style-type: none"> 4. Cleaning the filter screen and bottom valve at the suction port. 5. During pump suction, opening the water discharge port (tap or nozzle) 6. Fully filling water into the entire suction pipeline or making recheck after at least 7 minutes from start of pump. 7. Reducing suction height (Max.8 m) 8. Check water level of well or pond, or extending the suction pipeline, if possible.
Motor's failure to run	<ol style="list-style-type: none"> 1. Power supply not connected; 2. Seizure of impeller by fan guard. 3. Seizure of impeller. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Checking voltage ; 2. Unplugging power, removing fan guard with screwdriver, replace the guard, slightly rotating the impeller to check for free rotation. 3. Unplugging power, removing fan guard, and rotating motor shaft to drive impeller. In case of shaft seizure, sending the pump to after-sales center for check.
Insufficient water delivery	<ol style="list-style-type: none"> 1. Excessively suction height (>8m); 2. Blocking of filter screen on bottom valve; 3. Excessively lowering of the to-be-sucked water level. 4. Pumping efficiency impaired by foreign material. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Checking suction height 2. Washing filter screen 3. Immersing bottom valve into deeper water, 4. Washing pump spiral case, suction pipe and outlet pressure pipe with pressurized water or sending pump to after-sales service center for checking (adding fore-filter).
Closing of pump by thermo-switch.	1. Over-load of motor due to friction of foreign matter.	1. Washing spiral case with pressurized water or sending pump to after-sales service center for checking.
Always turning on/off of switch of pump (in WW and automatic state)	1. No non-return valve fixed in suction pipeline.	1. Checking for fixing bottom valve and intermediate valve in suction pipeline.
Frequent turning on/off of pump (in case of household water-supply system)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Damage of rubber bag in oil tank. 2. No compressed air in container. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replacing rubber bag or container; 2. Supplying air to container through proper valve till reaching air pressure 1.5 bar.
Pump fails to reach the required pressure (household water-supply system)	1. Too low pressure preset in the pressure switch.	1. Contacting with after-sales service center or adjusting the pressure value preset in pressure switch (Withdrawing plug from power supply before adjustment)
Pump ceaselessly runs (household water-supply system and automatic sprinkler)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Excessively high pressure preset in the pressure switch 2. Not sealing at pressure side. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contacting with after-sales service center or adjusting the pressure value preset in pressure switch (Withdrawing plug from power supply before adjustment) 2. Sealing the pressure side.





ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславо"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



No	Spare Parts List	Qty	No	Spare Parts List	Qty
1	hexagonal socket screw	4	28	screw	2
2	flat washer	4	29	O-ring	1
3	bolt of seal	1	30	switch cap	1
4	O-ring	1	31	screw	4
5	dustproof cap	2	32	waterproof switch	1
6	O-ring	1	33	motor cover	1
7	O-ring	1	34	screw	4
8	inlet pipe	1	35	impeller	1
9	O-ring	1	36	spring washer	1
10	first orifice plate	1	37	screw	4
11	locknut	1	38	cord jacket	1
12	flat washer	1	39	power cable&plug	1
13	handle	1	40	rear cover	1
14	rubber ring	1	41	under washer	1
15	front cover	1	42	screw	2
16	bearing	1	43	base	1
17	rotor	1	44	bonding	1
18	bearing	1	45	second orifice plate	1
19	stator	1	46	mechanical seal	1
20	motor holder	1	47	impeller	1
21	screw	1	48	pump housing	1
22	O-ring	1	49	bolt of seal	1
23	lower switch cap	1	50	O-ring	1
24	screw	4	51	impeller	1
25	capacitor holder	1	52	Pump head	1
26	capacitor	1	53	bolt	1
27	cord clip	1	54	O-ring	1

№	Списък на резервни части	Брой	№	Списък на резервни части	Брой
1	Винт с шестостенно гнездо	4	28	Винт	2
2	Плоска шайба	4	29	О-ринг	1
3	Болт на уплътнение	1	30	Капачка на прекъсвача	1
4	О-ринг	1	31	Винт	4
5	Капачка предпазваща от прах	2	32	Непромокаем прекъсвач	1
6	О-ринг	1	33	Капак на двигателя	1
7	О-ринг	1	34	Винт	4
8	Захранваща тръба	1	35	Импелер	1
9	О-ринг	1	36	Пружинна шайба	1
10	Първа дроселна шайба	1	37	Винт	4
11	Контрагайка	1	38	Кожух на кабел	1
12	Плоска шайба	1	39	Захранващ кабел и щепсел	1
13	Ръкохватка	1	40	Заден капак	1
14	Гумен пръстен	1	41	Долна шайба	1
15	Преден капак	1	42	Винт	2
16	Лагер	1	43	Основа	1
17	Ротор	1	44	Връзка	1
18	Лагер	1	45	Втора дроселна шайба	1
19	Статор	1	46	Механично уплътнение	1
20	Държач на двигател	1	47	Импелер	1
21	Винт	1	48	Корпус на помпата	1
22	О-ринг	1	49	Болт на уплътнение	1
23	Капачка на долния прекъсвач	1	50	О-ринг	1
24	Винт	4	51	Импелер	1



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
 кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
 тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
 GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
 ул. "Строевско шосе" 3
 тел./факс 032/ 953 666
 GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
 бул. "Атанас Москов" 13
 тел.: 052/ 504 514
 GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
 бул. "Европа" 180, склад 33
 тел.: 02/ 925 22 37
 GSM 0889/ 334 692



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

25	Държач на кондензатор	1	52	Педна част на помпата	1
26	Кондензатор	1	53	Болт	1
27	Стяга на кабел	1	54	О- ринг	1



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божирище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПОМПА СТАЦИОНАРНА 0503NG-WP024G1



CE IPX4



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Опасност Нарушаването на това условие ще доведе до токов удар.

Напрежение



Опасност Нарушаването на това условие ще доведе до физическо нараняване или увреждане на собственост.



Забележка Нарушаването на това условие ще доведе до повреждане на помпата или до нейното оборудване.

Забележка: Преди употреба на помпата моля, внимателно прочетете инструкцията за работа. Всяка повреда, появила се заради неспазване на инструкцията за употреба няма да попадне в обсега на гаранцията.

I. Основно Описание



Забележка: Всяка електрическа помпа е била проверена по време на сглобяването и внимателно разопакована. Купувачът трябва внимателно да провери за повреда появила се при транспортиране. В случай, че е открита повреда, моля свържете се с доставчика в срок от 8 дни от датата на покупка или искането ви няма да бъде прието.



Забележка: Тази помпа не е подходяща за употреба във възпламенима или експлозивна среда.



Забележка: Забранено е помпата да работи без вода.



Забележка: Тази помпа не е подходяща за продължителна работа (напр. циклична работа за филтриране на плувно езерце или индустриално оборудване).



Опасност: В съответствие със закона за защита на потребителя на нас няма да ни бъде вменявана отговорност за повреда появила се поради неспазване на условията, това е също така приложимо за аксесоарите.



Опасност: Всеки, който не е запознат с функционирането на помпата не трябва да работи с нея. На деца и лица, които са под 16 години не трябва да се позволява да използват помпата и най-вече да бъдат държани настрани от активната помпа.



Забележка: Тази помпа е подходяща за пренасяне на чиста вода. Течност, включително мазна боя или други материали ще повредят помпата. Тази помпа не трябва да се използва да пренася абразивни материали, материали с утайка, тиня или други гъсти материали. Ако се изпомпват корозивни съединения със средно съдържание, трябва да се вземе предвид устойчивостта на материалите на помпата на ръжда. Тази помпа може да се използва за



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



пренасяне ежедневно чиста вода, но придвижването на питейна вода е строго забранено.



Забележка: Тази помпа е защитена от разпръскване на вода и трябва да бъде фиксирана в добре проветрено сухо защитено от влага или вода място при температура на околната среда не повече от 40°C. Не трябва да се съхранява или използва в дъжд, мокра стая или шахта на кладенец.

II. Обхват на приложение

Електрическите помпи са подходящи за частни градини или домашна работа. (напр. да се използват като фиксирано устройство за доставка на вода за езерце за промиване, миялна машина, резервоар за миене или вземане на душ в банята).

Опасност: Когато помпата е свързана с резервоар за миене или баня за вземане на душ, тя е неподходяща за пренасяне на питейна вода.

Опасност: Тази помпа се използва единствено в цикъл снабден с токов протектор при Напрежение неизправност (FI-прекъсвач 30mA) и (VDE 0100-702 0100-738). Когато помпата работи в близост до плувен басейн, градинско езерце или сходни места, тя трябва да бъде поставена неподвижно или на място защитено от заливане и защитена от падане. Когато някой е във водата или е в директен контакт с водата, помпата не трябва да бъде стартирана. Човекът, който инсталира помпата трябва да провери дали електрическата връзка е снабдена със заземяване според стандартите.

IV. Технически Параметри

Тип помпа	Мощност на мотора (W)	Максимална височина на изпомпване (м)	Максимална скорост за потока (л/ч)	Максимална височина на всмукване (м)
0503GN-WP024G1	800	40	3200	8

V. Електрическа Връзка

Преди работа, помпата трябва да бъде обект на проверка на безопасността, за да се установи дали помпата, особено захранващият кабел и щепселите са повредени или не. Дефектната помпа трябва да се ремонтира в наш сервизен център или наш оторизиран център за поддръжка.

Заземяване: захранващият кабел на нашата помпа е снабден с два заземени контакта. Ако е избрано заземяване на щепсела на захранващия проводник, контактът е съответно заземен.



Забележка: Моля, проверете дали напрежението и честотата отбелязани върху информационната табела на помпата са съвместими с тези на електрическата мрежа.



Забележка: В случай на счупен захранващ щепсел, следната гаранция ще бъде невалидна. Той трябва да бъде подменен с оригинален свързващ кабел в база за техническо (гаранционно) обслужване срещу заплащане. За удължаване на свързващия кабел, единствено удълженият свързващ кабел може да бъде подменен, той трябва да има външен диаметър най-малко еквивалентен на този на оригиналния кабел.

VI. Инсталиране



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Преди стартиране, смукателния тръбопровод и напорния тръбопровод трябва да бъдат фиксирани към помпата. Смукателния тръбопровод засмуква водата от водния басейн към помпата, а смукателната връзка е в края на помпата. Смукателния тръбопровод трябва да бъде напълно затегнат или всмукването ще бъде понижено или дори невъзможно.

За да осигурите уплътненост на смукателния тръбопровод, пластмасовите резби трябва да бъдат обвити с PTFE лента и стоманените или медни резби с конопено влакно или PTFE лента.

Смукателният тръбопровод трябва да бъде фиксиран с възвратен клапан или след спиране на помпата налягането в системата през смукателния тръбопровод ще намалее, ако доставя вода за домакинство или се използва автоматична пръскачка, това ще доведе до често неконтролируемо включване/ изключване на помпата. По принцип е препоръчително директно да се инсталира възвратен клапан между входящата страна на помпата и смукателния тръбопровод, защото по този начин след изключване на оборудването, смукателният тръбопровод няма да бъде празен и винаги ще е под налягане или смукателният маркуч ще се повреди. В допълнение, всмукателният клапан може да бъде фиксиран в началото на смукателния тръбопровод, но със сигурност не е абсолютно необходимо да се поставя.

Помпите имат функция за собствено всмукване, т.е. необходимо е единствено да бъдат напълнени преди първоначална употреба. Корпусът на всички видове помпи е пълен с вода от отвора за пълнене на корпуса. Преди пълнене, завиващата се капачка е отворена и водата се пълни в помпата докато вече не се вижда въздух в корпуса. Трябва да наблюдавате дали по време на пълнене в помпата се появяват въздушни мехурчета. Ако е така, моля внимателно да разклатите помпата в различни посоки, за да се премахнат балончетата и след това продължете с пълненето. Повторете горния процес няколко пъти, докато водата достигне точно под отвора за пълнене. След това отново завийте капачката на отвора за пълнене. Капачката не трябва да бъде затегната прекалено много или корпуса на помпата, или тръбната резба могат да бъдат повредени.

Времето за работа на празен ход на смукателния тръбопровод не трябва да надвишава 7 минути. За да се намали времето за работа на празен ход е препоръчително смукателният тръбопровод да бъде напълно пълен с вода (включително предния филтър) преди стартиране. Максималната височина на всмукване на помпите с функция за собствено всмукване е 8м, т.е. вертикалното разстояние между помпата и нивото на повърхността на водния басейн не трябва да е над 8м. Вертикалната част на смукателния тръбопровод трябва да бъде леко наклонена от водния източник в посока към помпата, в противен случай тръбопроводът ще всмуче въздух и така помпата няма да може да работи нормално.

Само след завършване на всички връзки на тръбопровода и помпата е напълно пълна с вода захранването може да бъде включено и помпата да бъде стартирана. По време на всмукване, изпускателният отвор трябва да бъде отворен, така напълно ще се отстрани въздуха от цялата система и да се формира хидравлично налягане. Ако след това хидравличното налягане не се е образувало през по-горе специфицираното време за всмукване, помпата трябва да бъде изключена и след това да се елиминират проблемите упоменати в раздел „Отстраняване на проблем”.

Трябва да се отбележи, че горните данни са максималната стойност на изпомпвания тръбопровод, която ще бъде намалена, поради надвишаване дълбочината на всмукване и фиксирани компоненти (като тръбопровод под налягане, извивките и предния филтър).

Помпи: Разрешено е единствено да бъдат свързани с водоснабдяващ тръбопровод за домакинство с подсилен маркуч, а не е разрешена употребата на маркуч обикновено използван в градината, защото скоро ще се спука или повреди поради износване, продължително действие на налягането и стареене на материалите.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Преден филтър на помпата: Смукателният тръбопровод трябва да бъде снабден с филтър, за да се предотврати повреждане на помпата от тинята, калта и други абразивни материали в средата на изпомпване. Монтирането на филтър в тръбата под налягане не е позволено.

Напорен тръбопровод: Напорният тръбопровод се използва, за да се транспортира вода от помпата към отвод (кран или отвод за вода) и неговата връзка с напорния тръбопровод е в горната част на корпуса на помпата. За да се намали триенето и загубата на налягане, диаметърът на тръбата трябва да бъде поне $\frac{3}{4}$ инча.



Опасност:

Напрежение

По време на инсталиране, не свързвайте кабела на помпата с електрическата мрежа.



Опасност: Потребителят може да вземе подходящи мерки, за да се елиминират загубите, поради неизправност на помпата или нейните компоненти в резултата на свърх изпомпване (напр. поставяне на устройство непроницаемо при потапяне, аларма или резервна помпа, или варел за съхранение), въпреки това производителят няма да поеме никаква отговорност за понесените разходи.

VII. Поддържане

Помпите за доставка на вода за домакинство, принципно трябва периодично да се проверяват за налягане в котела (2-3 пъти всяка година), защото скоро ще стане невъзможно помпата да работи нормално. Налягането в котела се измерва от монOMETЪР от обратната страна на тръбата, като налягането трябва да бъде 1.5bar. За да се измери налягането в котела прекъснете захранването и оставете водата да потече от котела (подготовка на устройство за събиране на вода). В случай на недостатъчно въздушно налягане вътре в котела, увеличете налягането до горе определената стойност с автоматичен индустриален компресор. Недостатъчното въздушно налягане ще доведе до неизправност на помпата за доставка на вода за домакинството и до износване на гумената въздушна торбичка. Дефектите на оборудването в резултата от недостатъчно налягане на котела ще бъдат изключени от обхвата на гаранцията.



Опасност: Преди всяка поддръжка или локализиране на повреди, захранването на помпата трябва да бъде прекъснато

Напрежение

Подмяната на кабела на устройството трябва да се извърши от квалифициран техник.



Опасност: В случай на неизправност на помпата, тя трябва да бъде ремонтирана единствено от нас или наш оторизиран център за техническо обслужване и могат да се използват само **ОРИГИНАЛНИ ЧАСТИ**. Трябва да се отбележи, че ако продуктът не е технически обслужван от нас или от наш център за техническо обслужване или не се използват **ОРИГИНАЛНИ ЧАСТИ**, гаранцията на помпата ще стане невалидна.

VIII. Отстраняване на проблем

Проблем	Възможни причини	Действия за коригиране
Моторът работи, но не може да всмуче течност.	1. След стартиране, помпата не е напълно пълна свода.	1. Напълнете изцяло вода в помпата.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



	<p>2. При всмукване напълнената вода намалява заради отваряне на извода за освобождаване на вода и нагнетателната страна.</p> <p>3. Недостатъчно уплътняване на всмукателната тръба.</p> <p>4. Блокиране на решетъчния филтър на долния клапан при всмукателния отвор.</p> <p>5. Неуспешно отстраняване на въздух от нагнетателната тръба, поради разтваряне на изпускателния отвор за вода.</p> <p>6. Неуспешно снабдяване през периода на изчакване.</p> <p>7. Прекалено голяма височина на всмукване;</p> <p>8. Долният клапан не успява да всмуква.</p>	<p>2. Напълнете вода в помпата. Когато рестартирате помпата, увеличаване на нагнетателната страна на тръбата до 1м. Вертикално от помпата и запазете разстоянието докато помпата започне да всмуква.</p> <p>3. Проверете тръбните съединителни части, като конектор на всмукателната тръба, конектор на тръбата за високо налягане, затягащ пръстен, всмукателен тръбопровод, включително уплътнения от PTFE или конопено влакно. Само при вакуум помпата може да всмуква.</p> <p>4. Почистете решетъчния филтър и долния клапан на всмукателната тръба.</p> <p>5. По време на всмукване, отворете изпускателния отвор за вода (капаче или дюза).</p> <p>6. Напълнете изцяло с вода целия всмукателен тръбопровод или направете повторна проверка след поне 7 минути от стартирането на помпата.</p> <p>7. Намалете височината на всмукване (максимум 8м).</p> <p>8. Проверете нивото на водата на кладенеца или басейна, или удължете всмукателния тръбопровод, ако е възможно.</p>
Моторът не работи.	<p>1. Не е свързан към източник на захранване.</p> <p>2. Заяждане на ротора от предпазителя на перката.</p> <p>3. Заяждане на ротора.</p>	<p>1. Проверка на напрежението.</p> <p>2. Прекъснете захранването, отстранете предпазителя на перката с отвертка, извадете предпазителя, внимателно завъртете ротора, за да проверите за свободно въртене.</p> <p>3. Прекъснете захранването, отстранете предпазителя на перката и въртящия се вал на мотора, за да задвижите ротора. В случай, че валът заяжда, занесете помпата в сервизен център за проверка</p>
Недостатъчно снабдяване с вода	<p>1. Прекалено голяма височина на всмукване (>8м);</p> <p>2. Блокиране на решетъчния филтър на долния клапан;</p> <p>3. Прекалено снижаване под равнището на водата, която ще се всмуква.</p> <p>4. Ефективността на изпомпването е понижено от чужд материал.</p>	<p>1. Проверете височината на всмукване.</p> <p>2. Измийте решетъчния филтър.</p> <p>3. Потопете долният клапан в по-дълбока вода.</p> <p>4. Измийте спиралната турбинна камера на помпата, всмукателната тръба и изходната нагнетателна тръба с вода под налягане или занесете помпата в сервизен център за проверка (добавете филтър отпред).</p>
Спиране на помпата от температурен прекъсвач.	<p>1. Претоварване на мотора, поради триене на чужд материал.</p>	<p>1. Измийте спиралната турбинна камера на помпата с вода под налягане или изпратете помпата в сервизен център за проверка.</p>
Постоянно включване/ изключване на прекъсвача на помпата (в WW и автоматично състояние)	<p>1. Не е поставен възвратен клапан на смукателния тръбопровод.</p>	<p>1. Проверете за поставен долен клапан и междинен клапан във всмукателния тръбопровод.</p>



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

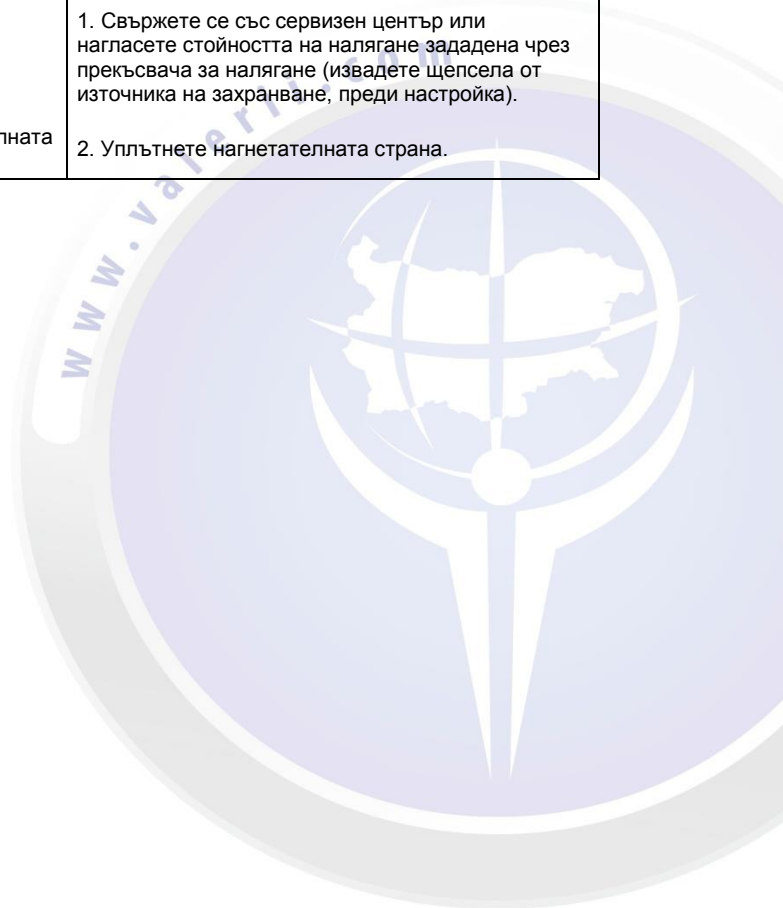
тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Често включване/ изключване на помпата (в случай на система за доставка на вода за домакинство)	1. Повреда на гумената торбичка в масления резервоар 2. Няма компресиран въздух в контейнера.	1. Подменете гумената торбичка или контейнера. 2. Доставяне на въздух към контейнера чрез правилния клапан, докато се достигне налягане на въздуха 1.5 bar.
Помпата не успява да достигне необходимото налягане (система за доставка на вода за домакинство).	1. Зададено е прекалено ниско налягане чрез прекъсвача за налягане.	1. Свържете се със сервизен център или нагласете стойността на налягане зададена чрез прекъсвача за налягане (извадете щепсела от източника на захранване, преди настройка).
Помпата постоянно работи (система за доставка на вода за домакинство и автоматична пръскачка).	1. Настроено е прекалено високо налягане чрез прекъсвача за налягане. 2. Няма уплътнение от нагнетателната страна.	1. Свържете се със сервизен център или нагласете стойността на налягане зададена чрез прекъсвача за налягане (извадете щепсела от източника на захранване, преди настройка). 2. Уплътнете нагнетателната страна.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г